

Porównanie tłumaczeń Marka 11:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A następnego dnia wyszedłszy im do Betanii zgłodniał
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nazajutrz, gdy wyszli z Betanii, poczuł głód, ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I nazajutrz, (gdy wyszli) oni z Betanii, zgłodniał.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A następnego dnia wyszedłszy im do Betanii zgłodniał
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nazajutrz, gdy wyszli z Betanii, poczuł głód.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A nazajutrz, gdy wyszli z Betanii, poczuł głód.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A drugiego dnia, gdy wychodzili z Betanii, łaknął.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nazajutrz, gdy wychodzili z Betaniję, łaknął.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nazajutrz, gdy wyszli z Betanii, poczuł głód.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A nazajutrz, gdy wyszli z Betanii, poczuł głód.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na drugi dzień, gdy wyszli z Betanii, poczuł głód.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnego dnia, gdy wychodzili z Betanii, poczuł głód.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kiedy nazajutrz wyszli z Betanii, poczuł głód.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Gdy następnego dnia Jezus wracał z Betanii, poczuł głód.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy nazajutrz wyszli z Betanii, poczuł głód.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Другого дня, як вийшли вони з Витанії, зголоднів.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	I tym dniem nazajutrz, w następstwie

¹⁾ <x>470 4:2</x>

	dynamiczny		wyszedszych ich od Bethanii, załaknął.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A nazajutrz, gdy wyszli z Betanii, łaknął.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Następnego dnia, kiedy wracali z Beit-Anii, poczuł głód.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnego dnia, kiedy już wyszli z Betanii, zgłodniał.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Następnego dnia rano, wychodząc z Betanii, Jezus poczuł głód.